

BOLETÍN electrónico de lengua, literatura y educación

Publicación mensual

No.10 Volumen 10. Febrero de 2016

El boletín electrónico de lengua, literatura y educación es una publicación que tiene como objetivo divulgar a la comunidad científica resultados de proyectos de investigación, maestrías y doctorados relacionados con este campo del saber. En este número, el primer artículo de la sección *Artículo científico* está dedicado a algunos aspectos de la modalidad en el análisis del discurso. El segundo, a los valores estéticos presentes en la obra martiana. La sección *Promolibros* publica por primera vez la reseña del libro que promueve, la que saldrá con frecuencia cuatrimestral.

Artículo científico

Algunos aspectos de la modalidad en el análisis del discurso
(pp.2-7)

M.Sc. Adys Yadira Remón Amarelle

Los valores estéticos presentes en la obra martiana
(pp.8-13)

M.Sc. María del Carmen Hernández Díaz

Normas de publicación
(pp.17-18)

Proceso de acreditación de la carrera
Licenciatura en Educación
Español-Literatura

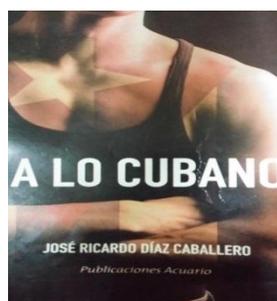
El claustro de la carrera Licenciatura en Educación Español-Literatura de la Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona se preparan para el proceso de evaluación externa que realizará la Junta de Acreditación Nacional.

Serán evaluadas las siguientes variables:

- Variable No 1: Pertinencia e impacto social
- Variable No 2: Profesores y personal auxiliar
- Variable No 3: Estudiantes
- Variable No 4: Infraestructura
- Variable No 5: Currículo

Este proceso se desarrollará del 23 al 27 de mayo de 2016.

Promolibros



16 de febrero de 2016

Balance del departamento Español-Literatura correspondiente al primer semestre del curso escolar 2015-2016
Lugar: Departamento de Español-Literatura

R
E
S
E
Ñ
A
DEL LIBRO

A LO CUBANO

Lic. Luis Mario Zamora Rosabal
(pp.14-16)

Último minuto

La Sesión y Comisión Científicas del departamento de Español-Literatura se realizará el martes 23 de febrero de 2016 en la Sociedad Económica de Amigos del País, en el marco del III Taller científico metodológico sobre estudios de análisis literario.

Pasantía internacional como culminación de estudios

En el mes de marzo de 2016 la carrera Licenciatura en Educación Español-Literatura acogerá por 75 días a tres estudiantes de décimo semestre de la carrera Licenciatura en Lengua Castellana y Comunicación de la Universidad de Pamplona de Colombia.

Como culminación de estudios los tres estudiantes colombianos seleccionaron la modalidad de pasantía internacional. Los proyectos investigativos estarán dirigidos a realizar un estudio comparado en la formación docente de las carreras mencionadas y serán defendidos ante un tribunal de la especialidad de Español-Literatura.



NOTICIAS

Director y editor: Dr.C. Oriniel Martínez Ibarra e-mail: orinielmi@ucpejv.rimed.cu

Jefe de secciones: **Artículo científico:** Dr.C. Alicia Toledo Costa **Promolibros:** Dr.C. Luis Eligio Martely

Masens **Noticias:** Dr.C. Isabel León Martínez **Último minuto:** MSc. Tania Sevillano Hernández

A PROPÓSITO DEL ESTUDIO DE LA MODALIDAD EN EL ANÁLISIS DEL DISCURSO

Autor:

M.Sc. Adys Yadira Remón Amarelle.
Asistente.E-mail: adys@iccp.rimed.cuInstituto Central de Ciencias
Pedagógicas de Cuba
La Habana, Cuba**Resumen**

La modalidad, entendida como la subjetividad del hablante expresada en el discurso, es una inquietud de investigadores extranjeros y cubanos por lo diverso de sus teorías y por lo que aporta a la comprensión de los significados textuales. En las universidades de ciencias pedagógicas se actualizan constantemente los estudios lingüísticos que tienen como principal finalidad crear una base de conocimientos teóricos, prácticos y metodológicos que permitan la comprensión científica del fenómeno lingüístico, sin embargo, la modalidad es un tema sobre el cual se necesita seguir profundizando. Se considera que no es suficiente una definición que aborde algunos de sus rasgos. La cultura y la sociedad demandan continuar perfeccionando la formación de comunicadores competentes, capaces de acceder al conocimiento y divulgarlo con la riqueza y excelencia de nuestro idioma materno. De esta forma, la ponencia tiene como objetivo ofrecer algunos aspectos de la modalidad en el análisis del discurso. Estos han sido estudiados a propósito de una investigación más profunda que se realiza como parte de los estudios doctorales de la aspirante.

Palabras clave: subjetividad, modalidad**Abstract**

Mode, meaning the speaker's subjectivity expressed in discourse, is a concern for foreign researchers and Cuban so diverse theories and therefore contributes to the understanding of textual meanings. In the universities of

pedagogical sciences are constantly updated linguistic studies whose main aim is to create a base of theoretical, practical and methodological knowledge to the scientific understanding of linguistic phenomenon, however, the type of statement is a topic which need to continue to deepen. It is considered that a definition is not sufficient to address some of its features. Culture, society, demand continue to improve the training of competent communicators, able to access knowledge and disseminate it to the richness and excellence of our mother tongue. Thus the paper aims to provide some aspects of the mode in discourse analysis. These have been studied in connection with a deeper research conducted as part of doctoral studies the applicant.

Key words: subjectivity, modality**Introducción**

El paso de una lingüística del texto a una lingüística del habla coloca al discurso como forma fundamental para la comunicación. Es un instrumento de interacción y educación científica, ideológica y cultural, que se emplea en los diferentes ámbitos en los que las personas interactúan: conversación familiar, debate científico o político, tertulia literaria, disertación académica (Roméu, A; 2003:11).

La mayor parte de la comunicación se realiza mediante discursos. Los diferentes tipos de discursos contribuyen a canalizar y a diferenciar el complejo dinamismo comunicativo de la sociedad contemporánea, lo que obliga a los interlocutores a desarrollar cada vez más su competencia comunicativa, que permite producir e interpretar los enunciados de manera adecuada a las múltiples situaciones de comunicación reguladas por las convenciones sociodiscursivas.

La competencia comunicativa es un fenómeno que va más allá de la eficacia de nuestros conocimientos, hábitos y habilidades, que intervienen en la actuación personal en situaciones de

comunicación y por tanto resulta imprescindible encarar el problema a partir de un enfoque personológico.

El hombre interviene y se expresa en relación con la sociedad como personalidad y por tanto, en su actuación en contextos comunicativos intervienen los elementos que permiten una ejecución pertinente desde el punto de vista cognitivo-instrumental (sus conocimientos, habilidades, entre otros), y aquellos que se refieren a la esfera motivacional-afectiva, tales como sus necesidades y motivos, sus propósitos y expectativas, sus vivencias y el modo de sentir y encarar ese referente, descritos con palabras.

En el caso específico de la actuación comunicativa, en que se trata no de una interacción con una máquina u objeto con carácter impersonal, sino de una relación interpersonal en la que interviene como elemento esencial la subjetividad de los que participan, estos elementos afectivos son insoslayables y también decisivos en la eficiencia (Fernández, A M; 2003:3).

En el marco de la enseñanza del análisis del discurso lo anterior significa que no es suficiente conocer "qué quiso expresar el autor de un texto" sino qué vocablos empleó y cómo está implicada su posición en esa selección del vocabulario; por lo que consideramos que la modalidad es un aspecto al cual se le debe prestar atención en la didáctica del habla. Así, consideramos que la modalidad es una categoría fundamental en el análisis del discurso debido a su relación directa con las actitudes subjetivas de los que hacen discurso.

Asumimos la subjetividad como una construcción sociopsicológica que se erige como producto de una permanente interpretación de lo individual, lo grupal, lo social y que se proyecta en contextos sociales específicos como las formas de actuar, de pensar y de sentir desde las cuales se organizan y se hacen tangibles las individualidades que acompañan el

recorrido de lo humano en el seno de su mayor y más compleja construcción, la sociedad. Se precisa de este concepto en tanto responde a una posición dialéctico materialista que permite entender al ser en la complejidad de sus relaciones sociales. Los resultados más relevantes en nuestro país sobre la modalidad se desarrollan en la Facultad de Lenguas de la Universidad de La Habana por el grupo de Estudios Semánticos, quienes, desde los aportes de Leandro Caballero (1996, 2002), han desarrollado una sistematización teórica.

Se destaca en este sentido Ana María Galbán (2003), con una profundización en el estudio de las macro categorías semánticas, modales, valoración, lealtad, certidumbre, interés, afectividad, expresividad, y su expresión a través de verbos de las lenguas española y alemana.

Los avances alcanzados provienen del estudio de idiomas diferentes al español y se enmarcan en una de las macrocategorías semánticas: la valoración y cómo se manifiesta en sustantivos, adjetivos, verbos. Los análisis se dirigen a un tipo de texto: cuento, discurso político, texto argumentativo; pero se carece de estos estudios en la Didáctica del Español y la Literatura y de una metodología que explicita cómo trabajar la subjetividad del hablante (modalidad) en el análisis del discurso.

A pesar de los resultados que se han alcanzado en la didáctica de Español-Literatura y la sistematización de los componentes funcionales para el desarrollo de un comunicador competente (Angelina Roméu, 2003, 2007; Ileana Domínguez, 2006; Alicia Toledo, 2007; Teresa Pérez, 2011) aún existen insuficiencias en la decodificación de los discursos y el análisis de estos.

La práctica en la docencia y el estudio sistemático de los programas ha posibilitado el acercamiento a problemáticas como: insuficiencias en

la precisión de la decodificación de los mensajes, limitaciones en la construcción textual con diversidad de matices semánticos así como exiguos análisis integradores de los significados y sentidos textuales; por lo que se considera pertinente continuar profundizando en las relaciones sintácticas, semánticas y pragmáticas que se dan en los discursos.

Por tal motivo se inicia una investigación que pretende seguir ahondando en el desarrollo de los componentes funcionales y la sistematización del enfoque cognitivo comunicativo y de orientación sociocultural.

A propósito de la indagación que ha estado realizando la aspirante se socializa la ponencia con el objetivo de ofrecer, brevemente, algunos aspectos que nos han permitido acercarnos al estudio de la modalidad en el análisis del discurso.

Desarrollo

Vemos a la "modalidad" como el rasgo lingüístico esencial (o marcador esencial) de la actualización de la lengua: indicando una determinada fuerza argumentativa, y marcando una posición o punto de vista. Este rasgo lingüístico esencial, constituido como el sistema de modalidad de la lengua, establece una proyección entre los interlocutores y el uso de la lengua, desde donde se producen los demás rasgos lingüísticos que constituyen un determinado proceso discursivo (Carrillo, L; 2011).

Este es un tema del que no aparece un sustento teórico que lo aborde en relación con la didáctica en la formación del personal docente. Aun cuando se ha avanzado en el análisis del discurso desde todos los planos y niveles de la lengua (Angelina Roméu, 2007) y se ha potenciado la enseñanza de la gramática con un enfoque comunicativo, es insuficiente la interpretación que se hace en los análisis sobre las huellas que deja el productor en él.

Una vez consultados los criterios de autores como a Bally (1942), Seco (1969), Porro (1978), Chafe (1986), Caballero (1992, 1999), Lozano (1993), Stubbs (1996), Thompson (1996), Calsamiglia y Tusón (1999), Galbán (2003), García y Rodríguez (2003), Curbeira (2005) se asumen las posiciones teóricas que se abordan a continuación.

Se entiende por modalidad: la expresión verbal o la visión del locutor respecto al contenido de sus enunciados; afecta a lo dicho-el contenido proposicional del enunciado – porque añade la perspectiva desde la cual el locutor considera lo que dice; por tanto se trata de la visión, del modo en que se ve aquello de que se trata. La modalidad es un concepto que se refiere a la relación que se establece entre el locutor y los enunciados que emite.

Es inseparable del enunciado, porque es la expresión de la actitud del hablante ante lo que comunica, la huella de su subjetividad. Para H. Calsamiglia y A. Tusón (1999); criterio que asume la autora en su comprensión del tema, todo enunciado contiene dos tipos de información:

-Una información sobre cualquier esfera de la realidad (dictum).

-Una información que muestra la posición del hablante, su actitud, ante el contenido de su enunciado y ante el oyente (modus).

Ello pone de manifiesto que no existe la significación sin la actitud del hablante frente a lo dicho. No hay dimensión semántica sin la dimensión pragmática, el sentido del enunciado no puede determinarse sin reconstruir el proceso de enunciación.

Aun cuando la crítica a los juicios estudiados no es objetivo mostrarlo en su totalidad consideramos importante reflejar las siguientes ideas que nos han facilitado la comprensión del objeto de estudio:

-La definición de modalidad es amplia y compleja.

-La mayoría de los autores coinciden en que es la expresión de la subjetividad del hablante expresada en el lenguaje.

-Existen diversos recursos para expresar la modalidad de enunciado y no solo lo expresa el verbo y el modo verbal.

-Existe una diferenciación entre modalidad de enunciado y modalidades de enunciación.

La investigación se enmarca en las concepciones del enfoque cognitivo, comunicativo y de orientación sociocultural (Angelina Roméu, 2007), que centran su atención en el estudio de la lengua como medio esencial de comunicación social humana y ponen énfasis en la caracterización del habla en las diferentes situaciones comunicativas en las que el hombre la usa.

El objetivo fundamental de este enfoque es contribuir al desarrollo de la competencia cognitiva, comunicativa y sociocultural del estudiante, entendida como: competencia lingüística (habilidad para emplear los medios o recursos lingüísticos); competencia sociolingüística (habilidad para adecuar los medios lingüísticos a las características de la situación y el contexto); competencia discursiva (habilidad para relacionar coherentemente las partes del discurso como un todo) y competencia estratégica (habilidad para iniciar, desarrollar y concluir la comunicación).

Desde la lingüística la modalidad se ha visto en los diferentes valores que puede asumir un enunciado en función del modo verbal o según la típica clasificación de la oración simple de acuerdo a la actitud del hablante, en lo cual se ha ido profundizando a la luz de las investigaciones más actuales y se aprecia que la modalidad es mucho más que el modo y la actitud del hablante.

Así se pueden distinguir modalidades de enunciación y modalidades de enunciado. Las modalidades de enunciación corresponden a la manera de "decir" o de presentar la enunciación

misma en el *tipo de frase* escogido (asertiva, interrogativa, imperativa) para configurar el enunciado.

Las modalidades de enunciado corresponden a las diversas maneras de marcar en el mismo enunciado la actitud que el locutor proyecta respecto al "dictum", es decir, la manera de asumir lo que dice (Herrero, J 2006:36).

En este sentido sería válido abordar que hay autores que limitan la modalidad a la primera persona del singular (al yo sujeto), pero otros la conciben en sentido amplio como expresión de la subjetividad de un ser humano, sujeto del enunciado, que puede ser o no el enunciador. La indagación realizada revela que incluso en los textos científicos donde predomina la impersonalidad o la utilización de la tercera persona existe modalización del lenguaje lo que refuerza la idea de que no es privativo de la primera persona ni de recursos léxicos predeterminados.

Modalizar un enunciado significa imprimir una marca de subjetividad, inscribirse a sí mismo en el propio mensaje y situarse en relación a él. Esto implica que para realizar el análisis del discurso sea necesario tener en cuenta la posición del hablante-escritor ante lo que está diciendo, para lo cual emplea recursos desde su perspectiva, que implican un análisis por parte de quien lee o escucha.

Un enunciado no modalizado es aquel que: remite a la representación de la realidad. Se logra mediante un distanciamiento entre el enunciado y el enunciador. Un enunciado modalizado es aquel donde se introduce la subjetividad del hablante a través de la escala de variabilidad de los matices semánticos.

Este fenómeno implica relaciones que se dan entre las configuraciones de actitudes y la estructura gramatical de la emisión. Así, es necesario que se examinen los medios que la lengua posee para indicar ilocuciones, actitudes proposicionales, evaluaciones

y topicalizaciones.

Lo antes expuesto nos muestra cómo existen maneras diversas de interpretar y producir la realidad social (modalidad), lo cual depende de quién la interprete y su intención comunicativa; por lo que se hace necesario a la luz de las tendencias actuales en el análisis del discurso el tratamiento de esta categoría lingüística; que se constituye el alma de la frase (Bally, 1932).

En la enseñanza del Español y la Literatura en las Universidades de Ciencias Pedagógicas, es insuficiente la atención prestada al hecho de cómo puede ser interpretada la modalidad, o qué papel podría jugar la expresión de la subjetividad del hablante en el marco del análisis del discurso, cómo interpretarla y analizarla para que se convierta en un recurso útil en la comunicación eficiente de estudiantes y ciudadanos en general.

Así, la autora considera pertinente la integración de la modalidad en el tratamiento didáctico del análisis del discurso. No se pueden alcanzar resultados eficientes en el análisis del discurso sino se interpreta cómo está implicado el autor (emisor) en lo que dice, qué significado tienen los recursos que emplea para ello y qué recursos puede emplear para una construcción con diversidad de matices semánticos.

Conclusiones

Los elementos expuestos nos han permitido acercarnos a la modalidad como categoría lingüística, pragmática y semántica. El estudio de la misma es muy complejo, en tanto revela gran diversidad de criterios desde su definición y los recursos que evidencian su presencia en los textos; sin embargo resulta de gran valor para continuar profundizando teórica y metodológicamente en el desarrollo de los componentes funcionales y el enriquecimiento del enfoque cognitivo, comunicativo y de orientación sociocultural.

Lo mostrado es un sucinto acercamiento al desarrollo de una investigación doctoral que dará pautas sobre cómo abordar la modalidad en la didáctica de la lengua materna.

Referencias bibliográficas

- Caballero, L, Ana Curbeira (2005). Las categorías semánticas de la modalidad. En: Lecturas de Semántica I. Editorial Félix Varela. La Habana.
- Caballero, L (2002). Estrategia, modalidad e ilocución: tres conceptos de una semántica comunicativa. En: Estudios lingüísticos Cubanos (II) Homenaje a Leandro Caballero Díaz. Universidad de Valencia.
- Calsamiglia, H y Amparo Tusón Valls (1999). Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso. Barcelona. Editorial Ariel S.A.
- Carrillo, L (2011). La modalidad: sistema de actualización de la lengua. Universidad de Almería. <https://www.um.es>. Consultado el 9 de abril de 2014.
- Domínguez, I (2010). Comunicación y texto. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.
- Fernández, A M (2003). Comunicación educativa. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.
- Fuentes, M (1995). Subjetividad y realidad social: una aproximación sociopsicológica. La Habana, Revista cubana de Psicología. Vol12-1.
- Grass, É (2004). Textos y abordajes. La Habana: Editorial Pueblo y Educación. La Habana.
- Herrero, J (2011). Teorías de pragmática, de lingüística textual y de análisis del discurso. Ediciones de la Universidad de Castilla. La Mancha.
- Íñiguez, L (2004). Análisis del discurso. Manual para las Ciencias Sociales. Editorial UOC. Barcelona. Consultado en la revista Athenea.

- Roméu, A (2003). Teoría y práctica del análisis del discurso. Su aplicación en la enseñanza. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.
- Roméu, A (2007). El enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural en la enseñanza de la lengua y la literatura. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.
- Sardella, S (2013). Elementos para el análisis de la subjetividad en el discurso periodístico. En elocho.files.wordpress.com. Consultado 19 de agosto de 2015.

LOS VALORES ESTÉTICOS PRESENTES EN LA OBRA MARTIANA

Autor:

M.Sc. María del Carmen Hernández Díaz. Asistente.

Facultad de Humanidades. Universidad de Ciencias Pedagógicas "Enrique José Varona"

E-mail: mariadchd@ucpejv.rimed.cu

La Habana, Cuba

Resumen

En este trabajo se evidencia, mediante el análisis de las dimensiones discursivas del poema XLV "Sueño con claustros de mármol" contenido en el poemario Versos Sencillos, el compromiso de Martí con la independencia de América Latina, sus héroes y de manera particular con el libertador de América, Simón Bolívar, al que consideró un padre, visto desde la belleza de los recursos empleados en función de sus valores éticos.

Palabras clave: valores estéticos, obra martiana

Abstract

This work is evidenced by the analysis of the discursive dimensions of the poem XLV "I dream of cloisters marble" contained in the poems Simple Verses, the commitment of Martí with the independence of Latin America, its heroes and particularly with the deliverer of America, Simón Bolívar, whom he considered a father as seen from the beauty of the resources used in accordance with their ethical values.

Key words: aesthetic values, martiana work

Introducción

Martí no solo fue un gran patriota y un extraordinario pensador, sino, además, un revolucionario en las letras castellanas. La obra en prosa del Apóstol comprende novelas, discursos, ensayos y artículos, en los que se expresa uno de los momentos más importantes de la prosa castellana y uno de los pensadores más originales de nuestra América. Se puede afirmar que muchas publicaciones enciclopédicas y de diversos autores

insisten en el perfil del Martí escritor. En México, donde vivió entre 1875 y 1877 es donde Martí se revela, definitivamente como periodista, publicando y colaborando en revistas, periódicos y publicaciones parlamentarias. Sus escrituras incluyen, además de la prosa, numerosos poemas que se pueden encontrar agrupados en: "Ismaelillo" (1882), "Versos sencillos" (1891) y "Versos libres" (1892), entre otros. Al estudiar la vida y obra de José Martí se puede conocer que fue el iniciador del Modernismo Latinoamericano, lo que le atribuye un gran mérito en el mundo de las letras.

Versos Sencillos es un libro de poemas escrito por José Martí, de carácter autobiográfico, el que dedicó a sus amigos Manuel Mercado de Méjico y al uruguayo Enrique Estrázulas. La mayoría de los poemas que conforman el libro fueron escritos en agosto de 1890, en las montañas de Catskill, adonde había ido por motivos de salud. Pero el libro no fue publicado hasta octubre de 1891.

En el prólogo del libro Martí expresa que fueron versos salidos de su corazón, del profundo dolor que sintió al ver a los pueblos de América pendiendo de las garras del imperialismo norteamericano. Se refiere Martí, a la declaración hecha por la delegación de los Estados Unidos a la Conferencia Monetaria en marzo de 1891, en la que declara "que la creación de una moneda común de plata de curso forzoso en todos los Estados de América era un sueño fascinador". (Martí J. O. E. T. II. 1992: 106-107.)

El vasto conocimiento que Martí poseía sobre la forma de actuar de los norteamericanos, le ayudó a advertir lo oprobioso y comprometedor que resultaba para los pueblos de América tal comunión con los norteamericanos, quien como él que llevaba en su corazón la angustia de su patria, podía inquirir el andamiaje político y los

intereses que subyacían con la invitación hecha por los Estados Unidos (Martí, J., 1892).

Evidentemente la propuesta hecha por los norteamericanos, afectó profundamente a Martí, a esto se une la vieja dolencia que padecía producto de los grilletes del presidio, la que califica de "dolores injustos"; y el regreso a Cuba de su esposa Carmen Zayas Bazán y su pequeño hijo al que no vería más. Esto lo conduce a un prolongado descanso en las montañas de Catskill, ordenado por su médico. Es este el momento que Martí aprovecha para escribir los Versos Sencillos que son el producto de reflexiones hechas por sí mismo, en los que atrapa momentos de su vida, que van desde la niñez hasta la adultez, siendo esto el motivo de la variedad de temas tales como: el optimismo, la traición, el amor en toda su magnitud: a la naturaleza, a las cosas cotidianas, a los amigos, a los héroes, a la poesía, a la patria, a la familia, entre otros.

Para apreciar los valores estéticos de la obra martiana se ha seleccionado el poema que corresponde al verso XLV "Sueño con claustros de mármol", por lo que el presente trabajo tiene como objetivo: demostrar mediante el análisis de un texto los valores estéticos presentes en la obra literaria de Martí.

El conocimiento de la obra poética de José Martí, y en el caso particular de los Versos Sencillos, donde el autor logra la plenitud como creador, lleva a la reflexión sobre la necesidad de su estudio por los jóvenes, no solamente por sus valores estéticos, sino también por su carácter educativo, ya que en ellos se refleja la personalidad moral, los principios éticos y los sentimientos de la excelsa figura que es Martí, cuya vida irradia múltiples ejemplos. Así conocemos al Martí escritor, humanista, solidario, justo, sencillo, amigo, paternal, amante, patriota, filósofo y antiimperialista.

Desarrollo

El poema objeto de análisis es uno de esos versos salidos del corazón, verso XLV "Sueño con claustros de mármol" en el que advierte la gran preocupación del autor por el peor mal que padecía América: el anexionismo, y como resultado de esta situación, su compromiso con los héroes que pelearon por liberar a Latinoamérica del yugo colonial español. El poema consta de tres estrofas de catorce, quince y nueve versos respectivamente. Los versos son octosílabos, excepto uno que es heptasílabo. Son versos libres.

Análisis

Núcleos semánticos. Redes de palabras

1. Deseo

Sueño, claustros, mármol, silencio, divino, los héroes, de pie, reposan, noche, la luz, alma, hablo, ellos, están, fila, las manos, piedra, beso, abren, los ojos, mueven, los labios, tiemblan, las barbas, empuñan, la espada, lloran, vibra, la vaina, mudo, beso, la mano.

2. Traición

Dicen, que, beben, hijos, propia sangre, copas venenosas, dueños, hablan, lengua, podrida, rufianes, comen, el pan, oprobio, la mesa, ensangrentada, pierden, lengua, inútil, último, fuego, ya, muerto, raza.

3. Reacción

Échame, tierra, bote, el héroe, que, abrazo, ase, cuello, barre, la tierra, cabeza, levanta, el brazo, luce, lo, mismo, sol, resuena, la piedra, buscan, el cinto, las manos, blancas, zoclo, saltan, los hombres, mármol.

Todas las redes de palabras se relacionan. La primera se refiere a la llegada del visitante a los claustros, la segunda a lo que el visitante informa a uno de los héroes, y la tercera a la reacción que provoca la noticia, primero en el héroe elegido y luego en los demás.

El título del poema: "Sueño con claustros de mármol", inicia el primer verso, lo que prepara al lector para la lectura, obviamente referida a un sueño. Sueño se deriva del verbo soñar

y este del latín *sumnus* que significa acto de dormir, con el cual se confundió en castellano el latín *sumnium* que significa, a su vez, representación de sucesos imaginados durmiendo; sin embargo, el empleo del verbo en presente de indicativo con valor de presente actual revela que el sueño no ocurre durante el acto de dormir, pues se hubiera empleado el pretérito *soñé*, pero aquí la acción significa también el desiderátum (objeto y fin de un último deseo) y la significación que el propio autor le confirió a este vocablo *sueño*, como deseo (Martí, José: 1892), se puede decir que es su voluntad, su deseo, el encuentro llega como su anhelo.

El sintagma nominal **claustros de mármol**, ubica al lector en el lugar donde se desarrolla la acción, claustros son galerías cerradas por muros en las que hay mármoles cuyo color conocemos por la expresión **las manos blancas** (verso 37). De lo anterior se infiere que son estatuas, el sustantivo *mármol* está en lugar de estatuas, además el *mármol* estatuario es de color blanco. Por la significación del sustantivo *claustro* se intuye que es un recinto sagrado, reafirmado por la expresión **silencio divino**, el empleo de este adjetivo refuerza la significación de su sustantivo, que ya de por sí implica falta de ruido, excluye toda relación de sonidos, es un silencio absoluto. Queda descartada la posibilidad de que sean bustos, pues el complemento preposicional **de pie**, intencionalmente utilizado a modo aclaratorio por el uso de las comas, hace referencia a estatuas, las que el autor ha colocado en fila, en formación para significar que son estatuas de guerreros, de militares, son héroes de la guerra.

En la primera estrofa aparece la metáfora **la luz del alma**, empleada por el autor en textos: "Todo, o casi todo, se sabe ya de la luz de la tierra. ¿Y quién sabe algo nuevo sobre la luz de la luz del alma? (Martí, José: 1882)

"Ni en el alma se acaba la luz..." (Ibídem 1875). Para comprender la significación de esta metáfora es necesario conocer la etimología del vocablo *alma*, viene del latín *anima* que significa aire, aliento que en una de sus acepciones significa vigor del ánimo, voluntad, deseo. Entonces se comprende que Martí se refiere a la claridad que brota de su voluntad, del deseo de que el encuentro suceda. Aparecen otras metáforas pero de muy fácil comprensión. En esta misma estrofa en el sintagma **de noche** advertimos una marcada intención de destacar cuando se produce el sueño, pues así comienza la tercera oración / ¡De noche, a la luz del alma, hablo con ellos:/(versos 4-5) a la que yuxtapone otra oración formada solamente por el complemento, pues el verbo *hablar* está implícito, es decir, hay elipsis de este verbo (verso 5). Las dos oraciones forman una enunciativa con matiz exclamativo. Aquí llama la atención el uso del signo de puntuación utilizado para abrir, pues no ocurre así en otras exclamativas del texto, en las que solamente aparece el del cierre.

En las oraciones **las manos de piedra les beso** (versos 7-8) y **mudo les beso la mano** (verso 14), el uso de la referencia personal anafórica **les** se refiere a ellos, a los héroes. En ambas oraciones la acción verbal recae sobre, pudiera decirse, el mismo objeto directo; pero uno es plural (**las manos**) y el otro singular (**la mano**). En la primera oración la acción de besar está dirigida a una de las manos de cada uno de los héroes, lo que sucede al pasar junto a cada uno de ellos, como muestra de respeto por lo que ellos simbolizan para el autor. A partir de aquí las acciones provocan reacciones que se dan en forma de cadena, pues el acto de besar provoca el despertar, evidenciado por las prosopopeyas: **abren los ojos, mueven los labios, tiemblan las barbas, empuñan la espada** (de piedra) y **vibra la espada**. Este

despertar sorprende al visitante, expresado por el adjetivo **mudo** que funciona como complemento predicativo. Hasta aquí se infiere que ha sucedido lo que no esperaba el visitante, de ahí la mudez que le provoca la acción de besarles, ya no las manos, sino que las ha reunido todas en una: la de la disposición, la de la voluntad de continuar vivos. Si bien en la primera oración el acto de besar es un hecho concreto dirigido a cada héroe, en la segunda es un acto imaginado, está en la mente del autor como premio a la voluntad de los héroes.

El adjetivo **lloroso**, que está también funcionando como complemento predicativo, nos muestra los profundos sentimientos de amor que le provoca al autor la presencia de un héroe en particular al que se abraza en gesto preferencial, lo que nos hace pensar en una figura relevante, un jefe, alguien a quien Martí valoró por sus actos y al que considera el idóneo para escuchar lo que sucede a sus espaldas, la traición de sus sucesores, que el autor muy sabiamente cambia por hijos para dar la connotación de que nacieron por él, por este héroe, y son el fruto de lo conquistado por él. La traición cometida por estos hijos se expresa a través de epítetos, en los que se nota la selección de vocablos que significan cosas malas, repugnantes y feas, como son: **copas venenosas, lengua podrida, mesa ensangrentada**. También utiliza otros que, aunque no tienen la significación antes mencionada, sí expresan claramente lo peligroso que resulta la traición. Con idéntico propósito utiliza la metáfora **pan del oprobio**, con la que refuerza todo lo expresado anteriormente. Al profundizar en esta metáfora nos damos cuenta que lo que comparten no es precisamente pan, sino lo amasado, lo formado por la ignominia y la deshonra.

Ya comentamos que el sueño no era más que el deseo de Martí de encontrarse con estos héroes, motivado

por las preocupaciones que tenía en relación con la nueva situación que amenazaba a América. En la tercera estrofa hay una reacción agresiva del héroe a quien se ha abrazado, esto es el reflejo del tormento que el autor siente y la necesidad de hacer algo.

En la estrofa mencionada anteriormente la acción nos llega, mediante el uso de los verbos **echar** (en su acepción de lanzar), **asir**, **barrer**, como resultado de lo que el autor cree merecer; y **levantar**, **resonar**, **buscar** y **saltar** como el regreso de los héroes a la batalla, con lo que expresa el cese de su tormento y su paz espiritual. Entonces ahora sabe lo que debe hacer. Martí emplea en la tercera estrofa del poema dos sustantivos, que a nuestro juicio, son dignos de análisis, son: **bote** y **soclo**. Bote significa golpe de lanza, pero él lo ha utilizado como sinónimo del verbo tirar, es una sustantivación de botar, por lo que en el texto bote significa tirón. Después de consultar varios diccionarios de la lengua española y de no encontrar el vocablo soclo, llegamos a la conclusión de que no pertenece a nuestra lengua; sin embargo, sí aparece en los diccionarios de lengua inglesa como sinónimo de pedestal que significa en español zócalo. Por supuesto que en inglés la palabra no se escribe tal y como aparece en el texto, sino socle, de ahí la suposición de que Martí haya españolizado un término de una lengua que conocía tan bien como la suya. El cambio consiste en la sustitución de la e de socle (en Inglés no existen los morfemas de género) por la -o y así coincide con el género, en español, de pedestal y zócalo (término de arquitectura).

La mayoría de las formas verbales son simples, y corresponden al presente de indicativo con valor de presente actual, lo que le permitió al autor la coexistencia de la acción con el acto del habla. La única forma verbal compuesta aparece como núcleo de la subordinada / **ique ya se ha muerto tu raza!** / la

cual, por su gran significación en el texto, se analiza. La forma verbal **ha muerto** es una frase verbal de participio, en la que el verbo perfectivo morir indica proceso acabado, pero además está modificada por el adverbio temporal **ya** en su referencia al pasado, lo que nos muestra la intención del autor de significar la conclusión del proceso, pues el adverbio refuerza la acción verbal. Por otra parte el reflexivo de participación **se**, al no precisar la verdadera actividad del sujeto hace que el proceso verbal tenga valor medio, impreciso. Esto nos conduce a la interrogante ¿se mató? o ¿la mataron? Lo segundo encierra más veracidad que lo primero. Es precisamente esta acción la que provoca la furia del héroe.

En el texto hay predominio de la yuxtaposición, de las 34 oraciones que lo forman, veintiséis responden a esta clasificación y solo ocho son subordinadas, lo que hace que la sintaxis sea emotiva. Si hacemos un recorrido por el texto nos percatamos de que esta causa un efecto de acción que comienza lento (primera estrofa) y se va haciendo más rápido, se produce una pausa (segunda estrofa) y vuelve a hacerse rápido en la tercera estrofa.

Pudiera pensarse que este héroe al que Martí abraza (estrofa 3) sea Simón Bolívar, lo que se evidencia en el empleo de recursos idénticos en textos como:

"Cuentan que un viajero llegó un día a Caracas... Y cuentan que el viajero, solo con los árboles altos y olorosos de la plaza **lloraba** frente a **la estatua, que parecía que se movía, como un padre cuando se le acerca un hijo**" (Martí J. Obras Escogidas. T. II. 1992: 283).

"Pero cuanto dijéramos, y aún lo excesivo, estaría bien en nuestros labios esta noche, porque cuantos nos reunimos aquí, **somos los hijos de su espada**". (Martí J. Obras Escogidas. T. III. 1992: 278).

"¿A dónde irá Bolívar? ¡Al brazo de los hombres para que defienda de la nueva

codicia, y del terco espíritu viejo, la tierra donde será más dichosa y bella la humanidad!". ¡A los pueblos callados, como un beso de **padre!**". (Martí J. Obras Escogidas. T. III. 1992: 279).

"... ¡Pero así está Bolívar en el cielo de América, vigilantes y ceñudo, sentado aún en la roca de crear, con el inca al lado y el haz de las banderas a sus pies; así está él, calzadas las botas de campaña porque lo que él no dejó hecho, sin hacer está hasta hoy: porque Bolívar tiene que hacer en América todavía!". Martí J. Obras Escogidas. T. III. 1992: 279).

"El alma de Bolívar nos alienta; el pensamiento americano me transporta..." (Martí J. Obras Completas T. 7 1975: 111).

Retamar cataloga **de hijo** todas las cosas que Martí expresa del "hombre al que más admiró y quiso", también expresa que si bien Mendive fue el padre espiritual de Martí, Bolívar fue el político. (Fernández R. 1984: 12).

Constituyen estas citas muestras de intertextualidad con el poema XLV "**Sueño con claustros de mármol**"

Conclusiones

En todo el poema se evidencia una gran poesía y un sentido plástico, dados por la forma y la línea que conducen a lo trágico. La presencia de numerosos recursos expresivos (metáforas, epítetos, prosopopeyas) con lo que el autor logra la esteticidad.

El uso de la mayúscula al inicio de cada verso y el signo de exclamación de cierre y no de apertura, son algunas características que identifican al Martí escritor. Todo lo expresado anteriormente nos muestra la existencia de un estilo que tipifica la literatura martiana, en la que se destaca su valor estético.

El poema nos muestra cómo mediante un sueño el poeta enfrenta al hombre (lo animado), a la piedra (lo inanimado), a la grandeza y lo cotidiano, a lo móvil y a lo estático en el escenario donde ha ido a rendirles culto y más que eso a buscar consuelo

a su alma perturbada. Nos presenta a los héroes que lucharon ayer, convertidos en héroes de piedra, piedras solemnes que representan la historia de los pueblos, piedras que deben ser admiradas.

José Martí fue un escritor de talla singular, futuro y presente y, además, uno de los despertadores de los nuevos tiempos, en la América Nuestra y en el mundo.

Referencias bibliográficas

Fernández R. (1984) Simón Bolívar en la modernidad. En Anuario del Centro de Estudios Martiano n.7 La Habana.

Grass, É. (2002). Textos y Abordajes. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.

Martí, J. (1992) Tres héroes. En Obras escogida T.II. Editorial de Ciencias Sociales. La Habana.

Martí, J. (1992). Discurso en Honor a Simón Bolívar. En Obras Escogidas Tomo II. Editora Política. La Habana.

Roméu, A. (2003). Teoría y práctica del análisis del discurso. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.

Roméu, A. (2007). El enfoque Cognitivo, Comunicativo y Sociocultural. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.

Valdés, R. (2007). Diccionario del Pensamiento Martiano. Editorial de Ciencias Sociales. La Habana.

Anexo 1

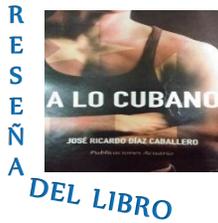
XLV-SUEÑO CON CLAUSTROS DE MÁRMOL

Sueño con claustros de mármol donde en silencio divino. Los héroes, de pie, reposan: ¡De noche, a la luz del alma, Hablo con ellos: de noche! Están en fila: paseo Entre las filas: las manos De piedra les beso: abren Los ojos de piedra: mueven Los labios de piedra: tiemblan Las barbas de piedra: empuñan La espada de piedra: lloran: ¡Vibra la espada en la vaina! Mudo, les beso la mano.

¡Hablo con ellos, de noche! Están en fila: paseo Entre las filas: lloroso Me

abrazo a un mármol: "¡Oh mármol, Dicen que beben tus hijos Su propia sangre en las copas Venenosas de sus dueños! ¡Que hablan la lengua podrida De sus rufianes! ¡Que comen Juntos el pan del oprobio, En la mesa ensangrentada! ¡Que pierden en lengua inútil El último fuego! ¡Dicen, Oh mármol, mármol dormido, Que ya se ha muerto tu raza!".

Échame en tierra de un bote El héroe que abrazo: me ase Del cuello: barre la tierra Con mi cabeza: levanta El brazo, ¡EI brazo le luce Lo mismo que un sol!: resuena La piedra: buscan el cinto Las manos blancas: ¡del soclo Saltan los hombres de mármol!



Autor:

Lic. Luis Mario Zamora Rosabal.

Asistente

E-mail: luismariozr@infomed.sld.cu

Universidad de Ciencias Médicas de La Habana. Facultad Preparatoria

La Habana, Cuba

La cubanía siempre ha viajado entre polémicas y cada cual ofrece su visión, apoyada bajo sólidas investigaciones al respecto. Lo importante -más que la bendita condición de haber nacido en este maravilloso archipiélago y estar condenados a vivir con la digna circunstancia del agua por todas partes- es la manera de ser y sentirse cubanos. Múltiples son los textos que han tratado, desde disímiles aristas, el tema de lo cubano. Devenido como concepto, durante el siglo XX, a partir de los artículos y libros publicados por el que fuera catalogado como nuestro tercer descubridor: el antropólogo Don Fernando Ortiz. Este acucioso y ávido investigador aportó textos imprescindibles sobre el proceso de transculturación y la definición del perfil del ser cubano. Escritos que sirvieron de base, a la investigadora Dra.C Carolina de la Torre, en la etapa postrevolucionaria, para ofrecernos un nuevo acercamiento a la identidad nacional y su alcance en el ámbito local e internacional.

Más que un mero concepto, la cubanía no se puede albergar entre palabras sueltas, lleva implícito rasgos únicos que identifican a los nacidos en esta tierra variopinta. Traspasa el nacer o vivir en este archipiélago, es una relación socio-afectiva, un sentimiento, una manera de pensar y un comportamiento inusual. Es algo no visible a muchos ojos, pero sentido de manera muy particular por todos aquellos que germinaron como resultado de esa mezcla de espíritus,

pueblos y culturas diversas. Es una definición que rehúye del resumen morfológico, para vivir su esencia, hay que conocer a Cuba, y su intrínquilis.

La formación de lo cubano tiene raíces muy bien cimentadas que han aportado sobremanera a la cultura e identidad nacional. Ha sido un proceso largo y azaroso motivado por la búsqueda constante y el descubrimiento del significado de la insularidad y la mezcla de las tradiciones de nuestros primeros habitantes y de las diferentes etnias provenientes de España y África, ello unido a una convivencia no siempre pacífica, dejaron sus huellas de manera muy puntual en el nacimiento y los primeros pasos de una identidad nacional.

Precisamente este tema, su trascendencia y análisis constituye el leitmotiv del más reciente título salido a la luz bajo el sello de publicaciones Acuario del Centro "Félix Varela". El autor de tan necesario texto para el estudio de la cubanía y su trascendencia nacional y foránea, es el Dr.C José Ricardo Díaz Caballero, nacido casualmente el mismo día en que nuestro pueblo celebraba el centenario del natalicio del apóstol (28/01/1953). Se desempeña como docente del Instituto Superior Politécnico "José Antonio Echeverría" (ISPJAE). El además profesor titular de ese centro docente se vale de su ingenio para regalarnos el título "A lo cubano", donde indaga con agudeza las definiciones claves para entender y valorar la cubanía.

Inicia su periplo cognoscitivo conceptualizando el carácter nacional y realiza -genialmente- un recorrido analítico sobre los primeros atisbos de lo criollo, identitario o nacional en los distintos periodos de la historia Patria, además de reflejar las distintas influencias étnicas que contribuyeron, años después, a la formación de la definición antes mencionada.

Expone los debates ocurridos sobre la génesis de nuestra identidad, a partir

del "ajiaco" enunciado por Ortiz a principios del siglo pasado, comentando acerca de los inicios del complejo y arduo proceso de transculturación y desemboca en las enunciaciones aportados por el eminente antropólogo sobre la cubanidad y la cubanía, que sin bien son parecidos etimológicamente, el segundo deviene del primero y están íntimamente relacionados.

Impresiona en el texto las disquisiciones que ofrece el autor sobre nacionalidad en el que entran a jugar varios aspectos insoslayables, entre los que sobresalen: comunidad estable, idioma, territorio, vida económica, psicología común, comunidad de cultura. Rasgos que funcionan como un todo indivisible, un engranaje difícil de romper, donde cada factor constituye una pieza valiosa.

Mención aparte merece el acápite dedicado a reflexionar sobre el carácter del cubano, concepto ofrecido por el autor en las primeras páginas del libro, a partir de las valoraciones ofrecidas por nuestro Héroe Nacional para culminar con las aportaciones de dos imprescindibles: Mario Guiral Moreno y Jorge Mañach Robato.

Díaz Caballero indica lo más valedero de las contribuciones de los dos analistas. En el primer caso plantea las virtudes y defectos descritas por Guiral Moreno en un artículo publicado en la Revista "Cuba contemporánea", aparecido en febrero de 1914, con el título "Aspectos censurables del carácter del cubano", donde se expone lo variable y cambiante que podemos ser los cubanos.

Sin lugar a dudas lo más atrayente del libro es la exploración detallística que hace de la obra cumbre del ensayista y docente cubano Jorge Mañach, "Indagación del choteo", aparecido en la Revista Avance, en 1928. Mañach cubanísimo por excelencia, dedicó su vida a exponer en su obra la psicología y carácter de los cubanos, escudriñando con maestría sus cualidades más sobresalientes.

Culmina el investigador realizando un estudio sociopsicológico del choteo y su impacto, visto a través del prisma de la participación social. Resulta sugerente la manera en la que el autor deambula por temas y situaciones complejas, anteriormente prohibidas, y cuestiona valores, opiniones y conceptos enraizados en el pensamiento nacional. Sus conocimientos e investigaciones filosóficas lo ayudan a decodificar con valentía e inteligencia el modo de ser y hacer de los cubanos, sin obviar el contexto actual, sus antecedentes y consecuencias.

Corroboran la validez y cientificidad de este texto la mención obtenida en el Certamen Iberoamericano de Ética Elena Gil 2013, convocado por el Centro "Félix Varela", donde el jurado compuesto en esta edición por Elisa Pardo Zayas, Rina Pedrol Troiteiro y Jorge González Arocha, decidieron por unanimidad "conceder una mención especial a la obra "A lo cubano" de José Ricardo Díaz Caballero. Por la fluidez de su redacción y el modo ameno en que aborda las cualidades que distinguen la cubanidad. Por el acercamiento al choteo como reflejo del acontecer social e histórico, y por la visión totalizadora e inclusiva de nuestras raíces culturales"¹.

En las conclusiones esboza acerca de la pérdida de valores y algunas consideraciones sobre la visión errónea, a veces absoluta que se tiene acerca de los cubanos. Nuestro archipiélago es más que una mezcla de razas, es la tradición, la cultura que nació como resultado de esta fusión. Los cubanos somos más que ron, tabaco y mulatas, constituimos una nación alegre, bulliciosa y rebelde, pero también sabia, inteligente y distinguida; personas que bailamos y sentimos el Caribe en nuestras venas.

¹ Acta del Jurado. Certamen Iberoamericano de Ética Elena Gil 2013. Disponible en: www.cfv.org.cu/download/certamenegil/ActaJurado2013.doc

El texto de José Ricardo Díaz Caballero constituye un material de consulta obligada a la hora de estudiar la cubanía y la identidad. Debiera incluirse dentro de la bibliografía activa de carreras universitarias afines, pues ayuda a desentrañar el porqué del pasado, presente y futuro de nuestra isla maravillosa ¡Dónde si no!

URL: intranet.ucpejv.rimed.cu/boletinhu
manidades/

Normas de publicación

BOLETÍN electrónico de
lengua, literatura y educación
Publicación mensual

Publica trabajos científicos resultados de proyectos de investigación, maestrías y doctorados, sobre la enseñanza de la lengua y la literatura; así como las temáticas más actualizadas dentro del campo de la Educación.

Normas de presentación de los trabajos

Los trabajos enviados a esta publicación deben abordar temas de lengua, literatura o educación.

Los artículos que se recepcionen para su posible publicación en el Boletín serán trabajos de investigación (de maestrías, doctorados, proyectos, entre otras investigaciones científicas de necesidad para la educación).

En los trabajos se admitirán hasta tres autores, en caso necesario. Además, serán inéditos; no se deben entregar materiales que hayan sido publicados o se quieran publicar en otros órganos de prensa. Los trabajos se publican sin costo para los autores.

Todos los trabajos recibidos son sometidos a oponencia por el Jefe de la Sección Artículo Científico. Si el Artículo Científico tiene sugerencias por parte del Jefe de la Sección, se le devuelve al autor para que las tenga en consideración. Posteriormente, el Director, Editor y Jefe de Sección

informa al autor o los autores si su trabajo es rechazado, devuelto para modificaciones o aceptado para su publicación. En el caso de los devueltos para modificaciones, deben reintegrarse al Boletín en un plazo no mayor de 15 días para su reevaluación, con un documento en el cual consten los cambios efectuados u otras consideraciones.

Los trabajos deben entregarse en fichero Word para Windows escritos en tipografía Verdana a 10 puntos, sin interlineado, tamaño carta (81/2 x 1, 25,59cm x 27,94 cm) y márgenes de 2,5 cm por cada lado. La alineación de los párrafos es justificada y la extensión máxima de los trabajos es de 10 cuartillas (incluidos los anexos).

Se exige la entrega de un original y una copia del trabajo que se quiere publicar. Estos deben estar impresos en papel blanco (formato carta), por una sola cara, legible, con interlineado sencillo, con márgenes laterales de 2,5 cm, sin espacios entre párrafos y sin tachaduras. Se deberá utilizar la fuente tipográfica Verdana a 10 puntos. Todas las páginas estarán correctamente foliadas en orden consecutivo. La extensión máxima del trabajo será de 10 cuartillas en total incluidos los anexos.

FORMATO DE LOS TRABAJOS:

- ✓ Título (en mayúscula y no más de 12 palabras)
- ✓ Autor y coautores (no más de tres, consignando facultad de procedencia e institución, grado científico o título académico, categoría docente, categoría científica, ciudad, país. En los datos se incluirán los teléfonos del centro trabajo y los privados, además del correo electrónico del autor principal o del que vaya a recibir la

Director y editor: Dr.C. Oriniel Martínez Ibarra e-mail: orinielmi@ucpejv.rimed.cu

Jefe de secciones: **Artículo científico:** Dr.C. Alicia Toledo Costa **Promolibros:** Dr.C. Luis Eligio Martely Masens **Noticias:** Dr.C. Isabel León Martínez **Último minuto:** MSc. Tania Sevillano Hernández

correspondencia. En ninguno de los datos se emplearán abreviaturas).

✓ Resumen del trabajo (extensión máxima de 200 palabras) escritas en un solo párrafo, sin punto y aparte (párrafo americano); no se usarán siglas, abreviaturas ni citas bibliográficas, etcétera. El abstract debe corresponderse con el resumen y se utilizarán cuatro o cinco palabras clave en español e inglés (key words) para proporcionar la indización.

✓ Palabras clave

✓ En la estructura que adopta esta publicación los trabajos científicos deben constar de Introducción, Desarrollo y Conclusiones:

En la Introducción no se emplearán citas. En el Desarrollo se dan datos, se fundamenta o argumenta, se apoya en citas u opiniones, etcétera, y es seguida por las Conclusiones de la investigación. En el sistema de citación para citas, y referencias, se tendrá en cuenta lo dispuesto por la Norma APA 5ta edición.

✓ Anexos (deben aparecer al final y con las debidas referencias en el texto)